

No. of Printed Pages : 3

**MTT-001**

**PGCBHT/PGCMHT**

**सत्रांत परीक्षा**

**दिसम्बर, 2020**

**एम.टी.टी.-001 : भारतीय भाषाओं में अनुवाद**

*समय : 3 घण्टे*

*अधिकतम अंक : 100*

---

**नोट : किन्हीं पाँच प्रश्नों के उत्तर 750 शब्दों में (प्रत्येक) दीजिए। सभी प्रश्नों के अंक समान हैं।**

---

---

1. भारतीय भाषाओं की ऐतिहासिक पृष्ठभूमि का उल्लेख करते हुए आधुनिक भारतीय भाषाओं का संक्षिप्त परिचय दीजिए। 20
2. 'बहुभाषी समाज में अनुवाद की आवश्यकता और उपयोगिता' पर निबन्ध लिखिए। 20

3. 'अपनी भाषाई विविधता के बावजूद भारतीय समाज एकता के सूत्र में बँधा है।' इस कथन को सोदाहरण स्पष्ट कीजिए। 20
4. भारतीय भाषाओं की वर्णमालाओं की चर्चा करते हुए अनुवाद में वर्णमाला के महत्व पर प्रकाश डालिए। 20
5. विभिन्न भारतीय भाषाओं की शब्दावली की समानताओं और असमानताओं का उल्लेख कीजिए। 20
6. भारतीय भाषाओं की सांस्कृतिक और साहित्यिक समानताओं का विवेचन कीजिए। 20
7. 'कोई व्यक्ति अच्छा अनुवादक तभी बन सकता है जब उसका स्रोत भाषा और लक्ष्य भाषा पर समान अधिकार हो।' इस कथन की समीक्षा कीजिए। 20
8. अनुवाद के विविध प्रकारों का उल्लेख कीजिए। 20
9. मशीनी अनुवाद की संकल्पना, इतिहास और उपलब्ध सुविधाओं पर प्रकाश डालिए। 20

10. निम्नलिखित में से किन्हीं दो पर 400 शब्दों (प्रत्येक)

में टिप्पणियाँ लिखिए : 2×10=20

(क) भाषा परिवारों की संकल्पना

(ख) भारतीय भाषाओं के बीच परस्पर अनुवाद में  
सुविधा

(ग) द्विभाषी शब्दकोश

(घ) भाषाई आदान-प्रदान के माध्यम से सांस्कृतिक  
आदान-प्रदान